

Posudek bakalářské/magisterské diplomové práce

Student: Hana VEGNEROVÁ

Obor: ČJ - NJ

**Název práce v českém jazyce: Zdvořilost v České republice a v zahraničí :
kontrastivní studie jednoho komunikačního
aktu – pozdravy**

**Název práce v anglickém jazyce: Politeness in the Czech Republic and Abroad :
a contrastive Study of one Act of
Communication – Greetings**

Vedoucí práce: PhDr. Pavla Chejnová, Ph.D.

Oponent práce: doc. PhDr. Milada Hirschová, DSc.

Typ posudku: posudek vedoucí

1 - HODNOCENÍ OBSAHU PRÁCE

	Kritérium	Hodnocení (A-D)
1.1	Adekvátnost stanovených cílů a volba metodologie	A
1.2	Relativní úplnost zpracované sekundární literatury	B
1.3	Porozumění zdrojům a schopnost pracovat s nimi	B
1.4	Volba vhodné techniky zpracování materiálu a její zvládnutí	A
1.5	Interpretace výsledků	A-B
1.6	Struktura práce, vyváženost jednotlivých částí	A-B
1.7	Logičnost výkladu	B
1.8	Přínos práce, dosažení cílů a validita závěrů	A-B

Slovní komentář:

Studentka zpracovala aktuální téma, vyjadřování pozdravů v České republice a Německu. V teoretické části představuje několik pojetí zdvořilosti, věnuje se funkcím zdvořilosti, teoretická východiska funkčně propojuje s problematikou pozdravů. Teoretická část je poněkud disproportní – více pozornosti je věnováno kooperačnímu principu (Grice) než principu zdvořilostnímu (Leech), ale ani s jedním z těchto pojetí se pak v empirické části nepracuje. Doporučila bych též detailnější popis teorie mluvních aktů, na niž pak autorka v empirické části navazuje. Vzhledem k tomu, že autorka pracuje i s příručkami etikety, doporučovala bych zahrnout i práce Ladislava Špačka.

Autorka využila metody test kompletnosti diskurzu, na jejíž úskalí a výhody poukazuje v popisu metodologie. Dotazník byl dle mého názoru koncipován vhodně, autorka se však nezmiňuje o průběhu pilotáže. Při vlastní analýze byla brána v potaz nejen národnost, ale i věk respondentů. Autorce se povedlo odhalit jisté tendence typické pro současné mladší i starší mluvčí

češtiny a němčiny. Interpretace u jednotlivých otázek považuji za dostačující, závěr by mohl být obširnější, syntetizující. Dotazník v české i německé verzi by měl být součástí přílohy.

2 - HODNOCENÍ FORMÁLNÍCH NÁLEŽITOSTÍ PRÁCE

	Kritérium	Hodnocení (A-D)
2.1	Adekvátnost horizontálního členění textu	A
2.2	Funkčnost odkazů a poznámkového aparátu	B
2.3	Dodržení citační normy	B
2.4	Dodržení stylové normy	B
2.4	Dodržení morfologické normy a pravopisné kodifikace	A-B

Slovní komentář:

V práci se nevyskytují závažnější nedostatky, zmíním jen chybně napsané jméno P. Grice (s. 11 a 12) a na s. 48 lexém Němčina). Po stylistické stránce je práce vyhovující, objevují se jen malé odklony od odborného stylu. U některých citací není zřejmé, zda byl citován originál, či sekundární zdroj – bylo by dobré naznačit, zda autorem překladu cizojazyčných úryvků je sama autorka.

3 - SHRNUJÍCÍ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Práci doporučuji k obhajobě.

Slovní komentář:

Práce přináší zajímavé poznatky z oblasti zdvořilosti, zachycuje tendence, které se v současnosti objevují o dvou etnik. Je založena na uznávané vědecké metodě, interpretace získaných dat je solidní. Data byla přehledně kvantifikována. Oceňuji komparativní přístup.

4 - OTÁZKY A NÁMĚTY PRO OBHAJOBU

4.1	Pracujete se dvěma dimenzemi – věk a národnost. Mezi kterými skupinami jste odhalila největší rozdíly?
4.2	U některých položek se objevují anglicismy. Které skupiny jich nejvíce užívají?
4.3	Odhalila jste rozdíly mezi jednotlivými pohlavími?
4.4	Věnujete se i neverbální komunikaci. Jaké závěry v této oblasti z Vašeho šetření vyplývají?

5 - NAVRHOVANÁ KLASIFIKACE PRÁCE

Datum: 9. 5. 2013

Podpis: